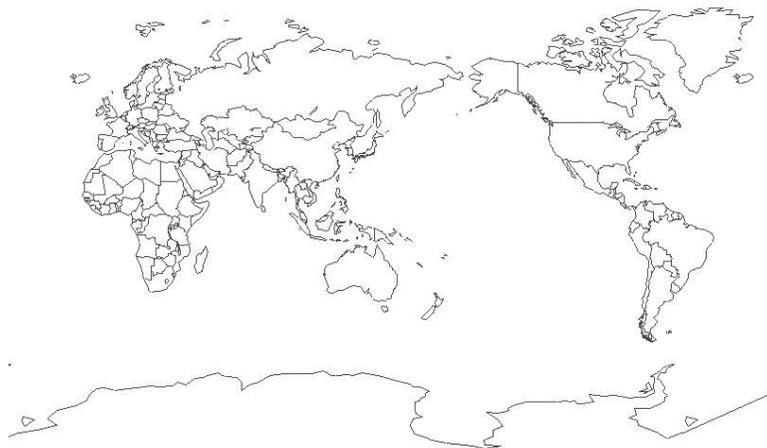


様々なコンテンツを世界仕様へ 多言語ローカライズ

世界進出 トランスレーション113

最大113カ国の42言語に対応

WEBサイト WEBシステム スマホアプリ 様々なコンテンツをローカライズ
海外SNS広告や海外Google・Yahoo!リスティング広告出稿なども世界仕様!



2024年6月3日

Version : 2.31

世界進出トランスレーション113

貴社の情報を確実に世界へ

世界はスマートフォンやPCの普及、回線速度の改善に比例し、

インターネットでその隅々まで結ばれるようになりました。

その結果、国境を越えてのビジネスも非常に盛んになってきております。

そこで私たちは、お客様の世界進出を広くご支援できる翻訳サービスをはじめました。

地球の広範をカバーできる113か国42言語（※）とハイスペックな多言語翻訳能力を活かし、

日本語のWEBサイトや、WEBシステム・スマホアプリの多言語化を広く行います。

既存の多言語サイトや多言語システム・スマホアプリの翻訳精度のUPも可能です。

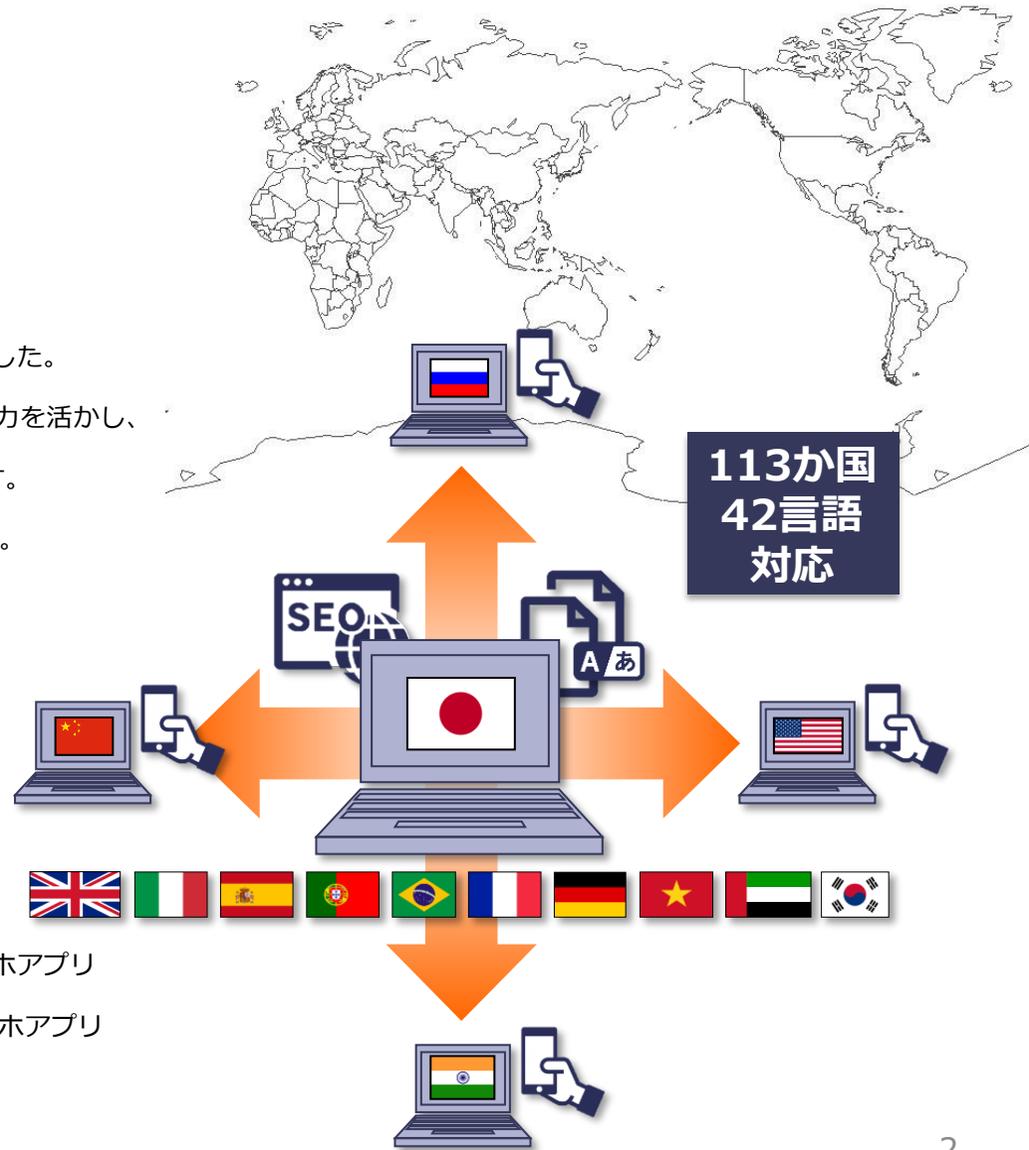
その他、インターネットに関連し、コミックスやアニメをはじめ、

書籍データなどの様々なコンテンツの翻訳も可能です。

※その他 古文書 琉球語 アイヌ語の解析・翻訳が可

【世界進出トランスレーション113 利用の一例】

- ・ 海外顧客への商品紹介・販売サイト及び連動システムやスマホアプリ
- ・ 訪日外国人、在日外国人向け国内旅行関連サイト及び観光予約システムやスマホアプリ
- ・ 日本国内の在日外国人向け公共情報告知WEBサイト及び公共サービス告知スマホアプリ
- ・ 海外向けコンテンツの翻訳業務
- ・ 海外SNS広告配信と運営
- ・ 海外Google及びYahoo!リスティング広告配信と運営



対応言語

世界の主要な113か国 42言語に対応



南北アメリカ圏 13か国対応

国名	言語
アメリカ	英語
アルゼンチン	スペイン語
ウルグアイ	スペイン語
エクアドル	スペイン語
カナダ	英語, フランス語
キューバ	スペイン語
コロンビア	スペイン語
チリ	スペイン語
ハイチ	フランス語
ブラジル	ポルトガル語
ベネズエラ	スペイン語
ペルー	スペイン語
メキシコ	スペイン語

東西ヨーロッパ圏 27か国対応

国名	言語
アイルランド	英語
イングランド	英語
イタリア	イタリア語
ウクライナ	ウクライナ語
オーストラリア	ドイツ語
オランダ	オランダ語
北アイルランド	英語
ギリシャ	ギリシャ語
クロアチア	クロアチア語
スイス	ドイツ語, フランス語, イタリア語
スウェーデン	スウェーデン語
スコットランド	英語
スペイン	スペイン語
チェコ	チェコ語
デンマーク	デンマーク語
ドイツ	ドイツ語
ノルウェー	ノルウェー語
ハンガリー	ハンガリー語
フィンランド	フィンランド語
フランス	フランス語
ブルガリア	ブルガリア語
ベルギー	オランダ語, フランス語, ドイツ語
ベラルーシ	ロシア語
ポーランド	ポーランド語
ポルトガル	ポルトガル語
ルーマニア	ルーマニア語
ロシア	ロシア語

アジア圏 20か国対応

国名	言語
インド	ヒンディー語
インドネシア	インドネシア語
韓国	韓国語
カンボジア	クメール語, タイ語
北朝鮮 (朝鮮民主主義人民共和国)	北朝鮮語
シンガポール	英語, マレー語
スリランカ	シンハラ語
タイ	タイ語
台湾 (中華民国)	中国語 (繁体字)
中国 (中華人民共和国)	中国語 (簡体字)
日本	日本語
ネパール	ネパール語
パキスタン	ウルドゥー語
バングラディッシュ	ベンガル語, 英語, フランス語
フィリピン	タガログ語
ベトナム	ベトナム語
香港 (中華人民共和国)	広東語, 中国語 (簡体字), 英語
マレーシア	マレー語
ミャンマー	ミャンマー語
モンゴル	モンゴル語
ラオス	ラオス語

中東圏 11か国対応

国名	言語
アラブ首長国連邦	アラビア語, 英語, ベルシャ語, ヒンディー語
アフガニスタン	トルコ語
イスラエル	ヘブライ語
イラク	アラビア語
イラン	ベルシャ語
オマーン	アラビア語
サウジアラビア	アラビア語, タガログ語, ウルドゥー語
シリア	アラビア語
トルコ	トルコ語
ヨルダン	アラビア語
レバノン	アラビア語

オセアニア圏 4か国対応

国名	言語
オーストラリア	英語
ニューカレドニア	フランス語
ニュージーランド	英語
フィジー	英語

アフリカ圏 38か国対応

国名	言語
アルジェリア	アラビア語
アンゴラ	ポルトガル語
ウガンダ	英語
エジプト	アラビア語
ガーナ	英語
ガボン	フランス語
カメルーン	フランス語, 英語
ギニア	フランス語
ギニアビサウ	ポルトガル語
ケニア	英語
コートジボワール	フランス語
コモロ	アラビア語, フランス語
コンゴ	フランス語
ザンビア	英語
ジンバブエ	英語
スーダン	アラビア語, 英語
セネガル	フランス語
タンザニア	英語
チャド	フランス語, アラビア語
中央アフリカ	フランス語
チュニジア	アラビア語
トーゴ	フランス語, ドイツ語
ナイジェリア	英語
ナミビア	英語
ニジェール	フランス語
ブルキナファソ	フランス語
ブルンジ	フランス語
ベナン	フランス語
ボツワナ	英語
マダガスカル	フランス語
マラウイ	英語
マリ	フランス語
南アフリカ	英語
南スーダン	英語
モザンビーク	ポルトガル語
モロッコ	アラビア語
リビア	アラビア語
ルワンダ	フランス語, 英語

※翻訳Class更新：2023年1月15日

※その他 古文書 琉球語 アイヌ語の解析・翻訳が可

ハイエンドの翻訳力で世界対応

正確な多言語力で海外にアピール

多言語翻訳は、日本在住経験5年以上のネイティブスタッフ（外国人）が担当、そのレベルもハイエンドの翻訳力である**日本語能力試験N1**クラスのスタッフたちを中心に、国境を越えたネットワークにて翻訳を行います。

ネイティブの言語は、その文法も含めて、決して辞書やAI翻訳の通りではありません。

例えば同じ外国語であっても決して一律なものではなく、時代や文化、国や地域ごとに、意味合いや言い回し、表現が異なることが多々あるのです。

さらに世界には、現代の日本や英語圏とは逆に、右から左に記す文字をはじめ、イントネーションを文字に表記するタイ語などのように、非常に特徴的な外国語もあります。

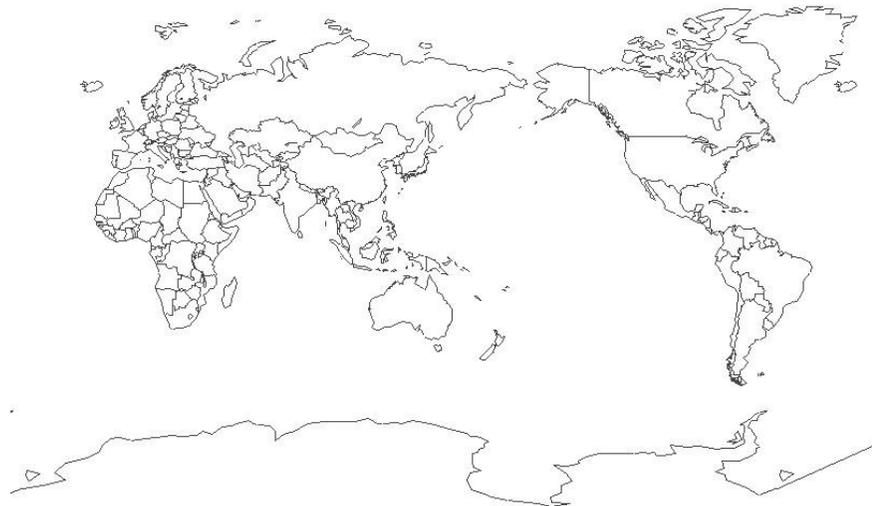
そして各国共に、様々な業種ごとの独自の表記が存在します。

そのような各国言語の『今』を十分に踏まえた上で、世界各国の方たちに誤解なく違和感のない表現で、行間にこめられた意図を確実に伝えるには、翻訳者の中でも、日本語に精通したトップレベルのネイティブ翻訳者がどうしても求められるのです。

故に当社の翻訳レベルは国内でも有数のレベルを目指してきました。

翻訳は一文字のニュアンスの伝え方次第で、結果が大きく変わります。

それが公式な発信になればなるほどに、トランスレーション能力の質の高さが重みを増すのです。



日本語能力試験とは？

日本語能力試験にはN1、N2、N3、N4、N5の5つのレベルがあります。もっとも優しいレベルがN5で、逆にもっとも難しいレベルがN1になります。

N4とN5では、主に教室内で学ぶ基本的な日本語がどのぐらい理解できるかを測ります。N1とN2では、現実の生活の幅広い場面で日本語がどのぐらい理解できるかを測ります。

日本語能力試験のレベル認定の目安は、「読む」「聞く」という言語行動で表します。それぞれの言語行動を実現するための、文字・語彙・文法などの言語知識も必要です。

※日本語能力試験より転載：<http://www.jlpt.jp/about/levelsummary.html>

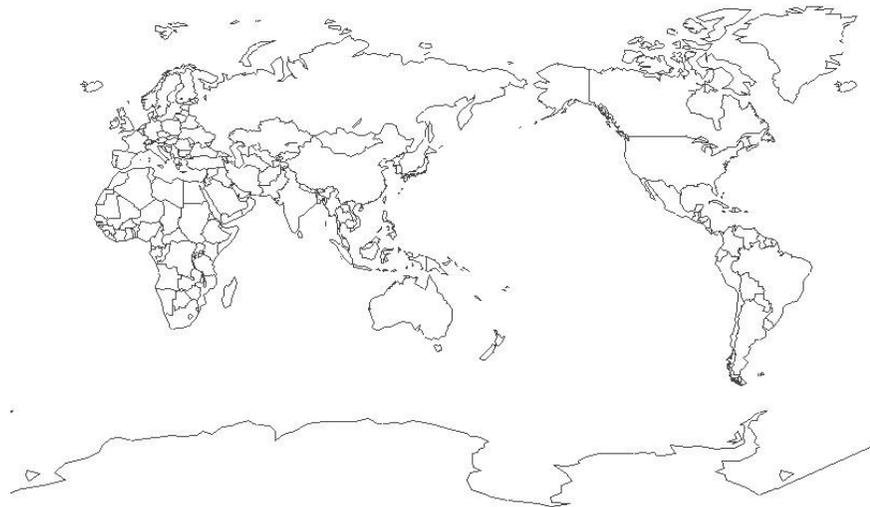
N5

最高レベル

N1

海外広告でも世界進出を支援

昨今世界でも利用者が増加し、情報収集用としても欠かせない存在になっているSNS、その海外SNSにも、多言語で広告出稿・運用が可能、広告文言の精度の高さは勿論、海外SNS広告運用専門の海外在住スタッフが対応します。



対応可能SNS媒体 (いずれも海外版)

- Facebook
- Instagram
- Twitter
- TikTok (抖音/ドウイン)
- Pinterest



SNS広告の他に、海外のGoogleやYahoo!へのサイトリスティング広告が出稿可能です。また、GoogleやYahooの他にも複数の媒体で広告を出稿したい際は、アドネットワーク(Ad Network)を使用します (例 : Simeji、SmartNewsなど)。



※海外広告出稿は、一部地域で後ほど非対応になる場合もあります、事前にお問い合わせください (中国簡体字圏、紛争国は都度確認)。

お客様のご要望を第一に対応

翻訳精度を高めます

現在運営中の多言語サイト本文や画像や図の説明文をはじめ
ヘッダー記述文言やALT記述の翻訳精度を上げるお手伝いができます。

日本語サイトが存在しなくても、多言語サイトを構築できます

お客様のご提供されるサービスの内容をお聞きし、海外向けサイトとして新規にサイトを構築できます。

多言語情報サイトの更新・運営が出来ます

オウンドメディア更新・運営のノウハウを活かし、多言語情報サイト用に独自に取材・ライティング・翻訳ができます。

複数の言語で多言語SEOが可能

42言語、113か国の範囲内であれば、同時に複数の言語で多言語サイトのSEO化を行えます。
その際、各国の検索エンジンシェアに基づき、その検索ニーズに即したSEO施策を行います。

多言語のオウンドメディアが立ち上げられます

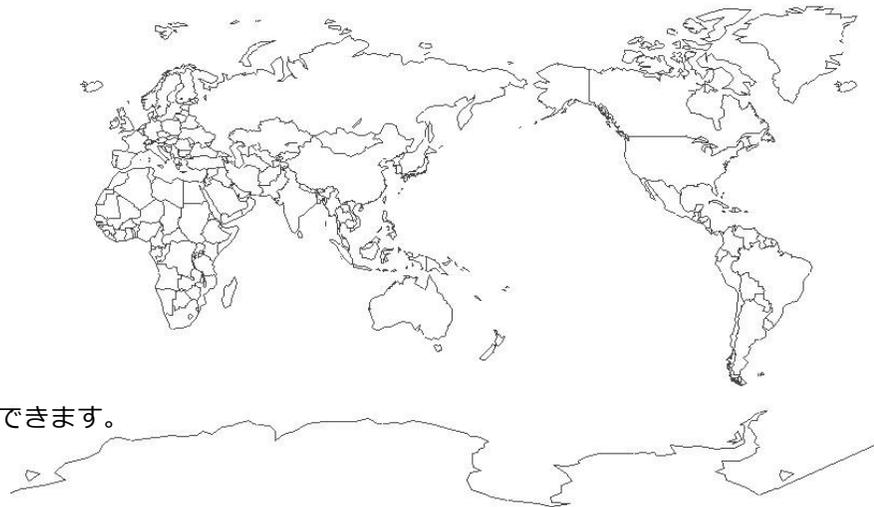
商品やサービス紹介用のオリジナル専用サイトを構築できます。海外SEO的に有効な効果も期待できます。

インターネット媒体・デジタル媒体以外にも対応できます

印刷による既存の書籍や資料、レポートも翻訳が出来ます。

特殊な言語の翻訳も可能です

古文書 琉球語 アイヌ語の解析・翻訳が可能です。その他お問い合わせください。



FESSは4つの柱、4つの事業をシームレスに展開

私たちエフイーエスエス株式会社は、様々な情報通信技術と最大113か国42言語の対応力を元に、システムやサーバ環境構築、スマホアプリ構築、SEOベースのWEBサイト構築をはじめ、さらに動画やSNSも含めたインターネットコンテンツの企画・構築、集客を広く行う会社です。例えばスマホアプリ上で閲覧できる鉄道やバスなど公共インフラの、リアルタイム運行情報・緊急情報、または観光情報の発信、さらには旅券の予約購入などを、多言語で行えるシステム&ネットワーク構築が当社一社で完結できます。その結果、どこよりも早く、そしてコストパフォーマンス高くご提供できます。

コンテンツ ソリューション

コンテンツ企画・制作・運営・並びにコンサルティング
効果検証・市場調査
SEO（多言語グローバル対応SEO含む）
SNSマーケティング、運営・更新業務
（Instagram, Facebook, Twitter, TikTokなど）
インターネット動画の企画・制作
現地取材・ライティング・撮影業務
AI導入によるWEBサイト運営業務の効率化支援
※その他、執筆業務 イラスト作成業務
地図作成業務 出版業

システム ソリューション

インターネットWEBシステム、
スマートフォンアプリなどの企画設計
並びに開発構築 運営 DB設計
●対応可能：
PHP Azure Perl Python SVG
MySQL PostgreSQL DB設計 その他
AIソリューション導入支援

多言語ソリューション

コンテンツやシステムの多言語グローバル化対応
外国語翻訳業務 42か国語 113か国に対応可能
※日本語能力試験（JLPT）N1クラスの
ネイティブを中心に翻訳を担当

ネットワーク構築

ネットワーク ドメイン ストレージ
仮想化など インフラ構築を提供
データ保護ソリューションにおいても
高クオリティーをご提供可能

